

Статья 25

Языки

Настоящий Протокол составлен в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

СОВЕРШЕНО В ЛОНДОНЕ первого ноября две тысячи второго года.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СВИДЕТЕЛЬСТВО О СТРАХОВАНИИ ИЛИ ИНОМ ФИНАНСОВОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ СМЕРТИ ПассажиРОВ И ПРИЧИНЕНИЯ ИМ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

Выдано в соответствии с положениями статьи 4bis Афинской конвенции о перевозке морем пассажиров и их багажа 2002 года

Название

суднаОтличительный номер или позывной сигналОпознавательный номер судна, присвоенный ИМО
Порт регистрацииНаименование и полный адрес местонахождения основного коммерческого
предприятия перевозчика, который фактически осуществляет перевозку

Настоящим удостоверяется, что названное выше судно имеет страховой полис или иное финансовое обеспечение, удовлетворяющее требованиям статьи 4bis Афинской конвенции о перевозке морем пассажиров и их багажа 2002 года.

Вид обеспечения _____

Срок действия обеспечения _____

Наименование и адрес страховщика(страховщиков) и/или гаранта(гарантов)

Наименование _____

Адрес _____

Настоящее свидетельство действительно до _____

Выдано или удостоверено Правительством _____

(Полное название государства)

ИЛИ

Если государство-участник пожелает воспользоваться положениями пункта 3 статьи 4bis, должен использоваться следующий текст:

Настоящее свидетельство выдано по уполномочию Правительства _____ (полное название государства) _____ (название учреждения или организации)

в

(Место)

(Дата)

(Подпись и должность официального лица, выдающего или удостоверяющего свидетельство)

Примечания:

1. Указывая название государства, при желании можно называть компетентный орган государственной власти страны, в которой выдается свидетельство.
2. Если общая сумма обеспечения состоит из обеспечений, предоставленных из нескольких источников, следует указывать сумму каждого из них.

3. Если предоставляемые обеспечения неоднородны, они должны быть перечислены.
4. Запись "Срок действия обеспечения" должна содержать дату, в которую это обеспечение вступает в силу.
5. Запись "Адрес" страховщика (страховщиков) и/или гаранта (гарантов) должна указывать местонахождение основного коммерческого предприятия страховщика (страховщиков) и/или гаранта (гарантов). В соответствующих случаях должно быть указано местонахождение предприятия, которое осуществило страхование или предоставило иное обеспечение.